

# NF 22

I'M INTO CREATIVITY  
Mayo 2010 / 3€ / Spain /

Austria: 6,50€  
Belgium: 5,50€  
España: 3€  
France: 5€  
Germany: 7,50€  
Italy: 4,13€  
Uk: 4,80£





# GUEST EDITOR

# ANGELA BULLOCH

*Angela Bulloch se dio a conocer en los años noventa como parte de los Young British Artists, aquel grupo de jóvenes artistas que se hicieron famosos por sus exposiciones en la Saatchi Gallery de Londres. Entre ellos se encuentran también Tracey Emin o Damien Hirst. La mayoría de estos artistas sigue trabajando hoy día y sus nombres son ya imprescindibles dentro del arte contemporáneo. Hemos invitado a Angela Bulloch a ser nuestra editora del mes, la hemos entrevistado y además la hemos fotografiado en su estudio de Berlín. Un personaje de lujo que nos cuenta cuales son sus preferencias en moda, arte, música, moda, diseño y gastronomía.*

POR: JAVIER ABIO, RAMÓN FANO, RUBÉN MANRIQUE, TERE VAQUERIZO Y PEDRO PAN.



Angela posa junto a una de sus obras en proceso de desarrollo.



GUEST EDITOR  
087

TEXTO: MARIANO MAYER FOTOS: JOSÉ MORRAJA

# ANGELA BULLOCH

*Angela Bulloch parte de las tecnologías actuales para construir piezas y ambientes escultóricos / Los módulos dmx son unas cajas de luz que permiten crear infinitas combinaciones de colores, cuyos patrones compositivos han sido extraídos de referencias figurativas, de composiciones musicales o de teorías matemáticas / Sus obras requieren un tipo de participación más bien silenciosa, la percepción sensorial que el trabajo genera ocurre de un modo nada evidente / Imágenes espaciales, cielos nocturnos y cuerpos celestes / Fragmentos de películas estudiados como a través de un microscopio donde las imágenes en movimiento se transforman en tramas abstractas / Ambientes escultóricos contruidos a base de color, sonido y luz / Obras y escenarios que parecen surgir de las páginas de los libros de ciencia ficción / Listados y códigos de comportamiento expuestos fuera del contexto para el que fueron creados / Utopías tecnológicas / Ensoñaciones emitidas por un muro de luz.*

**ESPACIO:** “Pienso en el espacio exterior como en aquello que podríamos llamar ‘la frontera final’. Algo que está ahí para ser conquistado o navegado como en una novela de ciencia ficción, pero también como ese espacio interior que materialmente debe ser lo mismo. Así que la pregunta es: ¿dónde me encuentro en relación a toda esta materia llamada espacio?” **IMÁGENES:** “Lo que me interesa de transformar imágenes en movimiento en tramas abstractas, aplicado a diferentes escenas de películas que he ido seleccionando, es llegar a ubicarme en el borde de la legibilidad. Es decir, poder mostrar el límite o el punto de desintegración donde el reconocimiento se derrumba”. **INCONSCIENTE ÓPTICO:** “Sí, creo que en muchos trabajos es posible percibir algo que no se ve del todo, como si se tratara de algo más bien secreto, por supuesto el hecho de que haya una pista sonora construida de una manera muy específica, cuya función es acompañar a unas piezas en concreto realza este ‘inconsciente óptico’. Pero también podríamos hablar

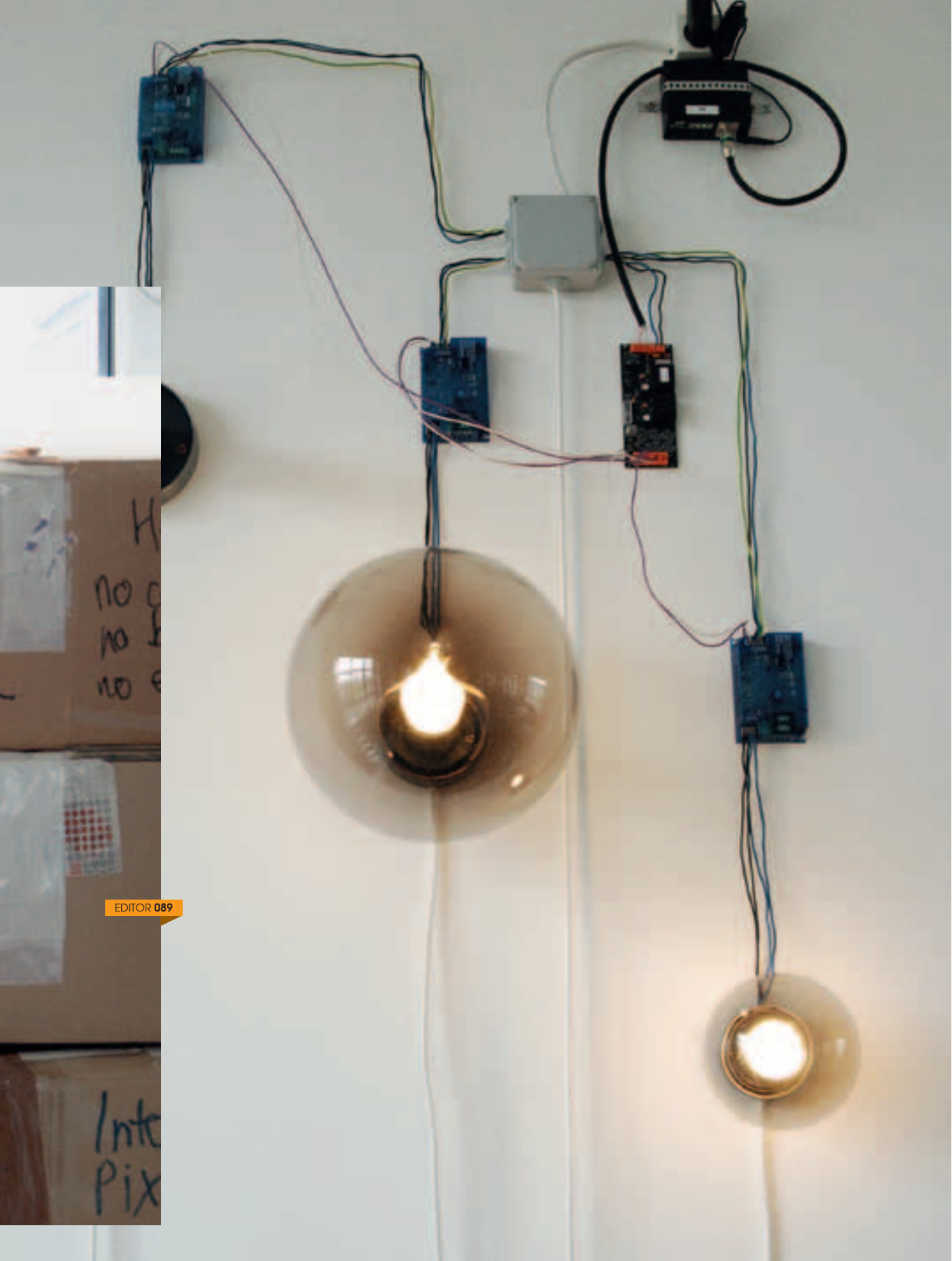
de un tipo de percepción sensorial auditiva, donde el protagonismo recae, de algún modo, en la escucha”. **EXPERIENCIAS:** “Cada una de nuestras diversas experiencias maquillan nuestros recuerdos. En mi reciente exposición en la galería Esther Schipper (Berlín) he utilizado, para realizar nuevas piezas, muchos elementos de trabajos anteriores. Tomando elementos diferentes como muestras de sonido, rangos de color o la estructura interna de una pieza para rehacerla de nuevo pero de otra forma. El hecho es que cuando haces algo de nuevo pero diferente es como revivir una memoria o un proceso de pensamiento y experimentarlo nuevamente, pero con la ventaja de que mantienes cierto residuo de experiencia y conocimiento por el simple hecho de haberlo hecho anteriormente. Todo esto es muy interesante y se consiguen resultados realmente muy buenos”. **COLOR:** “Las variaciones de color son una

expresión de valores que van desde el 1 hasta el 256 en los tres colores lumínicos, rojo, verde y azul. Los Pixel Boxes usan un sistema aditivo de color y sí, pueden expresar teorías matemáticas o musicales, siempre y cuando estas ideas puedan traducirse en valores. Es una cuestión de algoritmos”. **TRADUCCION:** “La traducción es una buena idea que utilizo bastante a menudo en mi trabajo. Lo veo como un juego de revelaciones y realizaciones. Los significados que surgen a partir de este concepto permiten ver el mundo de nuevo”. **ESCULTURA:** “Me preguntas si siento ‘cercanía con la escultura’ lo cual es bastante gracioso, porque frecuentemente estoy pensando en la proximidad física que las personas establecen con los objetos y en las relaciones que estas cercanías generan entre unos y otros. Podría decir que justamente es esto lo que una escultura es capaz de generar. Es un tipo de negociación física”. **CIENCIA FICCION:** “J.G. Ballard es uno de mis autores favoritos. Creo que J.G. Ballard ha sido una gran influencia para un campo muy variado de identidades sub-culturales. También

me gustan especialmente algunos escritores americanos como William Gibson y Donna J. Haraway. Por otra parte, películas de ciencia ficción como ‘2001: Odisea en el Espacio’ de 1968, con la colaboración fundamental del escritor clásico de ciencia ficción Arthur C. Clarke y del director Stanley Kubrick, han sido un trampolín para muchos de los vuelos de mi imaginación”. **ESTRUCTURAS:** “Procedimientos y estructuras... sí, estoy muy interesada en estos aspectos del trabajo. Me interesa detectar cómo una cosa nos informa de otra, pero sólo cuando es experimentada en el orden adecuado”. **REGLAS:** “Aun sigo coleccionando diferentes reglas. Las más recientes las puedes ver en mi exposición ‘Redux’ en la galería Esther Schipper (Berlín). Había muchos temas expuestos en este trabajo. La pieza ‘Rules Series’ era sobre la ‘Triangulación’, diversas definiciones de los diferentes tipos de triangulación, desde un sistema



*“... FRECUENTEMENTE ESTOY PENSANDO EN LA PROXIMIDAD FÍSICA QUE LAS PERSONAS ESTABLECEN CON LOS OBJETOS Y EN LAS RELACIONES QUE ESTAS CERCANÍAS GENERAN ENTRE UNOS Y OTROS. PODRÍA DECIR QUE JUSTAMENTE ES ESTO LO QUE UNA ESCULTURA ES CAPAZ DE GENERAR. ES UN TIPO DE NEGOCIACIÓN FÍSICA”.*



Instalación en proceso de desarrollo.



El estudio de Angela está situado en la segunda planta de un antiguo edificio de estudios para artistas en el barrio de Charlottenburg (Berlín).



EDITOR 090



Paquetes a medio hacer que contienen obra para una de sus próximas exposiciones.



De izquierda a derecha y de arriba a abajo: Vistas desde su taller. Desde la planta baja se accede a una plataforma al lado del río / Maqueta / Detalle del estudio / Su taller es un almacén de arte gigante. En él tiene almacenadas por cajas todas sus obras.



GPS hasta un espectro político o una posición científica social y más lejos todavía como definiciones de trigonometría o matemáticas, etc. Luego un segundo tema dentro de este trabajo era la creación en sí misma del muro pintado, estaba hecho básicamente con la forma de un triángulo extendiéndose a lo largo de la parte superior de la habitación, siendo un triángulo construido sólo de esquinas. Había también un número de líneas extras, añadidas al muro pintado que provenían de otras piezas que tenían más que ver con la definición del Arte Conceptual y también con la definición en sí misma de la Rules Series, por lo que el trabajo se refiere a sus propios términos y condiciones como pieza artística. El tercer elemento temático en esta pieza era que se refería también a una descripción

de los elementos estructurales en la mayoría de las esculturas de la exposición”. **NARRATIVAS INTERNAS:** “Se podría ver de este modo pero también como estructuras que se relacionan entre sí. Lo interesante de esto es que, de alguna manera, fuerzan al espectador a tomar un tipo de posición”. **COLABORACIONES:** “En las dos colaboraciones, tanto con Tarwater como con David Grubbs, me acerqué a ellos con la intención de lograr producir pistas con sonidos muy concretos con el fin de utilizarlas en algunas piezas. Yo ofrecía imágenes, palabras, ideas y marcos temporales y a partir de allí fuimos construyendo un diálogo sonoro. Con David

Grubbs trabajamos en una pieza en particular ‘Z Point’. Mantuvimos una conversación sobre citaciones y sobre cómo formar la narrativa de la pista sonora de manera que no sólo fuera una citación de la música original de la película ‘Zabriskie Point’ (Michelangelo Antonioni) suministrando una fuerte atmósfera de ese tiempo y lugar. También nos interesamos en el modo en que la música narra de un modo sónico la historia en una secuencia particular, fuimos sincronizando estas citas sonoras frame a frame con las

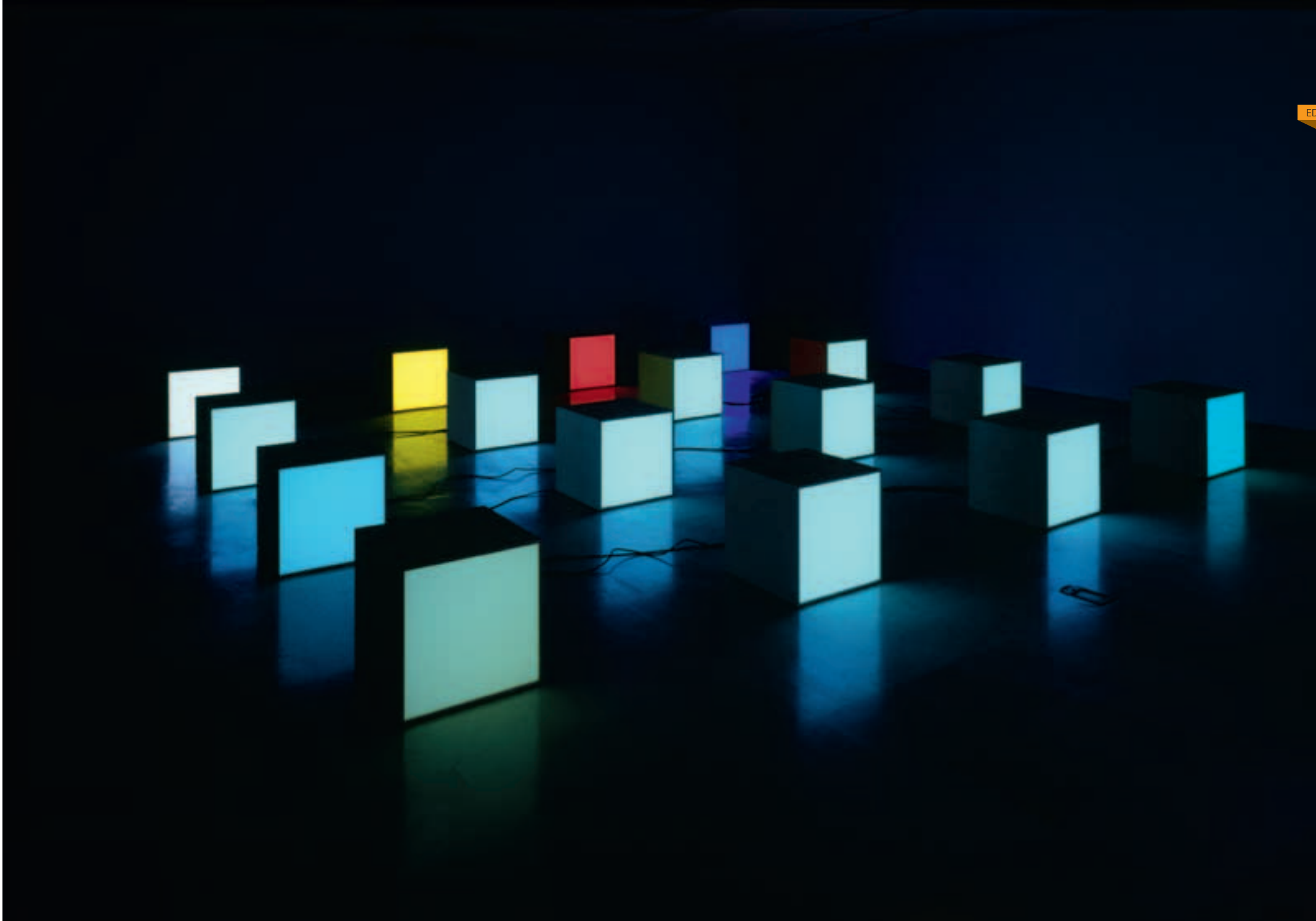
imágenes abstractas” **PELICULAS:** “He elegido los 8 últimos minutos de ‘Zabriskie Point’ donde se muestran escenas muy dramáticas de una casa explotando, pero no sabes si la casa realmente explota o si es algo que la protagonista imagina que ha ocurrido. La secuencia de ‘2001: Odisea en el Espacio’ que muestra el viaje en el tiempo a través de un agujero de gusano. Una hora de televisión porque muestra cómo se estructura el tiempo en un canal determinado”. **BERLIN:** “Solo puedo decir que tengo casa en Berlín desde 1999, creo que eso dice mucho de esta ciudad”.



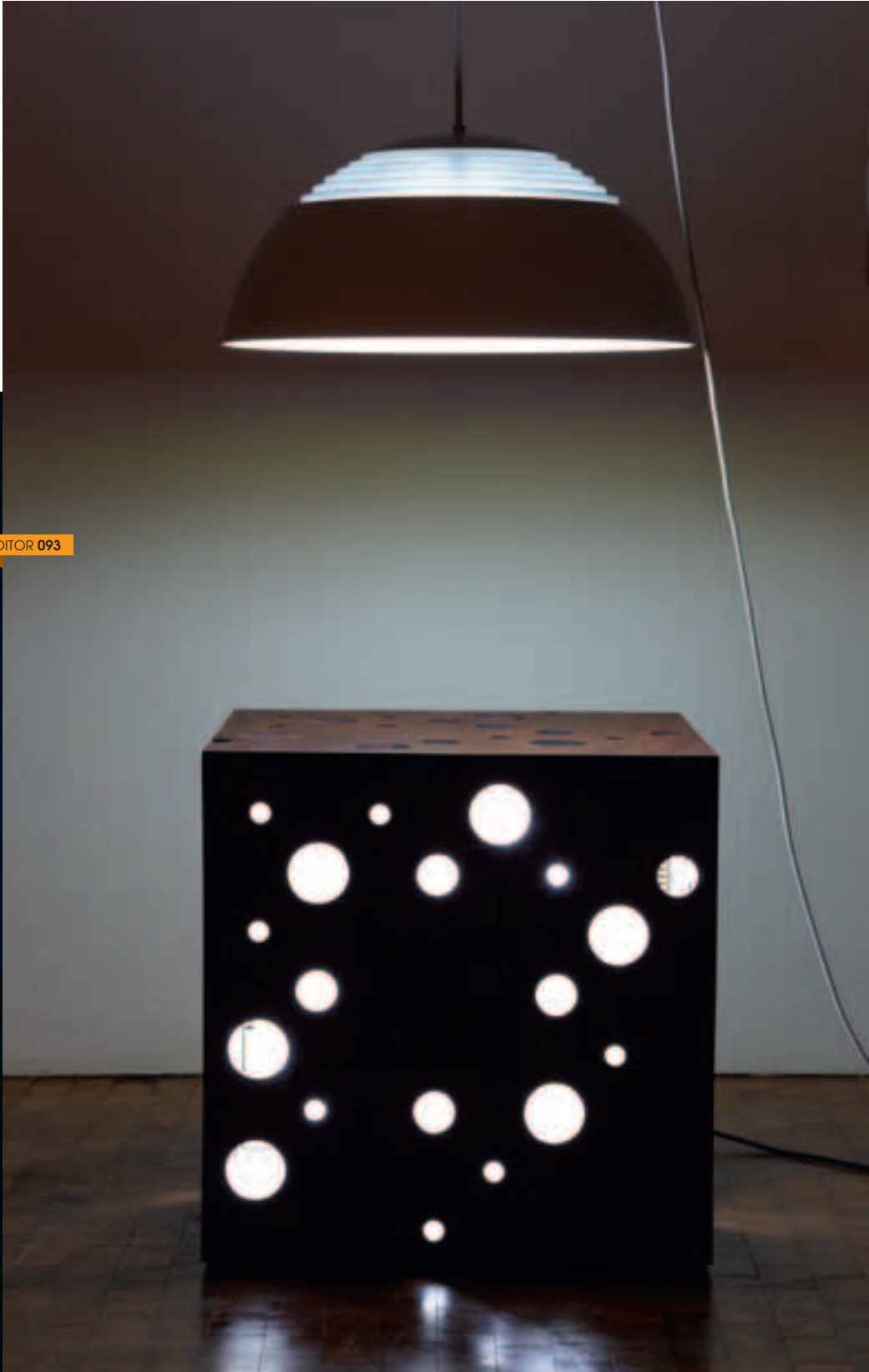
TEXTO: MARIANO MAYER

*Angela Bulloch nació en Rainy River (Canadá) pero vive entre Londres y Berlín. Las relaciones binarias, los vínculos entre discurso y práctica, orden y percepción ocupan el centro de su práctica artística. Su nombre resulta clave a la hora de visualizar los intereses de una serie de artistas que desde la década de los noventa han venido señalando los puentes entre tecnología, memoria y percepción. Angela Bulloch ha construido diversos ámbitos estéticos sumamente reflexivos, en los que la participación del espectador se vuelve evidente. En estos espacios ciertas acciones físicas activaban el mecanismo. Una dialéctica de “off/on” estética y lúdica. La memoria, los modos de asimilar la información, la ciencia ficción y las posibilidades de traducir desde el lenguaje artístico determinadas narraciones o teorías musicales son algunos de los temas que ocupan el centro de su práctica. Estructuras de alto impacto visual como su “The Disenchanted Forest x 1001”, que podemos recorrer en la exposición ARTe SONoro en La Casa Encendida de Madrid, un bosque lumínico acompañado de una banda sonora creada por Florian Hecker, cuya diversidad de graves concentra y cautiva.*

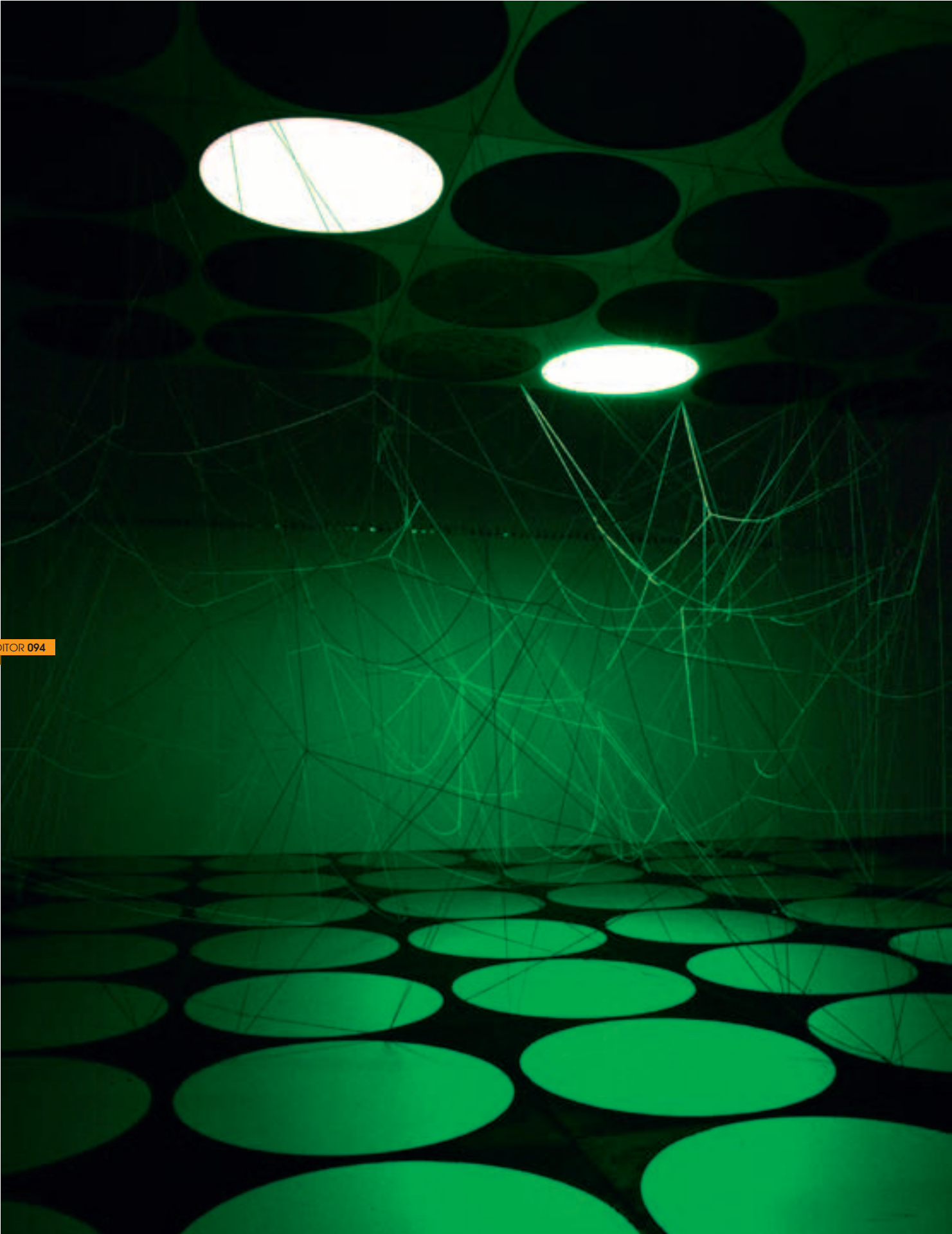
Fundamental Discord: 16 (2005). Cortesía Galería Esther Shipper, Berlín.



EDITOR 093



AJ Royal and Holey Riley Mahogany (2010). Cortesía Galería Esther Shipper, Berlín.



EDITOR 094



Pong (2010). Cortesia Galeria Esther Shipper, Berlin.





*“I WOULD CHOOSE PEACHES BECAUSE SHE IS SUCH A GOOD PERFORMER LIVE, BECAUSE SHE’S ORIGINAL AND FUNNY TOO” (Angela Bulloch)*

GUEST EDITOR

Jochen Distelmeyer



# MÚSICA

TEXTO: TEREVISIÓN RUIZ

Le hemos propuesto varias cantantes a Angela Bulloch, y ella lo tiene muy claro, se queda con **Peaches**. Curiosamente tanto Angela como Peaches son canadienses residentes en Berlín. El año pasado pudimos ver a Peaches en directo en nuestro país, en el festival SOS, presentando su último disco “I Feel Cream”. Las últimas noticias que tenemos sobre ella desde entonces es que ha hecho una peli junto a Chilly Gonzales y Tiga sobre una pareja de hermanos que compiten jugando al ajedrez y están enamorados de la misma mujer, que es Peaches, claro. Con Chilly Gonzales también presentó hace solo unos meses una ópera titulada “Peaches Christ Superstar”. Además ganó el premio al “Mejor Artista Electrónico del Año” en los Annual Independent Music Awards que tuvieron lugar en Toronto el pasado mes de marzo. En cuanto a artistas masculinos, Angela Bulloch elige a **Jochen Distelmeyer**, un artista residente en Hamburgo del que dice que le gusta su voz y que le es muy útil además para aprender alemán. Jochen, antes líder de la banda Blumfeld, publicó el año pasado su primer disco en solitario titulado “Heavy”.



Peaches. Foto: Deirdre O’Callaghan



# MODA

TEXTO: MONGOMERI FOTOS: ESTROP / FRANCESC TENT

Quisimos saber la opinión de Angela Bulloch sobre el eterno debate de si la moda es arte o no. Para Angela, **Comme des Garçons**, sería la firma de moda que más se aproxima al arte. “Yo siempre he amado la inventiva de Comme des Garçons. Lo considero moda aunque, más allá de eso, tiene su propia clase de arte, con su propia escala, alcance y propósito”. Rei Kawakubo, fundadora y alma creativa de CdG, es una de las manos que ha trazado esa línea, más bien gruesa, que separa arte y moda. Una línea definida a partir de la descodificación de las reglas de la moda imperantes hasta el aterrizaje de esta firma japonesa en la pasarela parisina a principios de los años 80: fusión de códigos masculinos y femeninos, desestructuración de patrones, nuevos códigos de belleza, deformación anatómica de las siluetas... Moverse fuera de los límites establecidos posicionó a CdG como una marca diferente, lo cual también le ha servido de estrategia comercial: la firma se ha expandido con múltiples líneas destinadas a una misma sensibilidad pero diferentes presupuestos, ha licenciado su marca en forma de fragancias y accesorios, ha creado otras marcas y ha colaborado con grandes imperios de la industria textil sin perder un ápice de credibilidad.

**“I HAVE ALWAYS LOVED THE INVENTIVENESS OF COMME DES GARÇONS”**  
*(Angela Bulloch)*



Comme des Garçons Colección Otoño Invierno 2010-2011



TEXTO: MONGOMERI  
FOTOS: ESTROP / FRANCESC TENT

Propusimos varias colecciones de moda a Angela. Teníamos curiosidad por saber con cuál se identificaba más como mujer. Nos respondió que con **Balenciaga**: “los bolsos de mano son geniales, la ropa proporciona unas fantásticas y modernas siluetas estructuradas, y tienen detalles sorprendentes. Yo me casé con un vestido de Balenciaga, y eso, como mujer, fue una ocasión muy especial para mí”. Es inevitable que siempre que se mencionó el nombre Balenciaga, alguien se enorgullezca y reclame su españolidad a pesar de que el reconocimiento internacional le llega a finales de los años 30 tras instalarse definitivamente en París. Por su taller pasaron grandes nombres de la moda: Oscar de la Renta, Andre Courreges, Emanuel

Ungaro o Hubert de Givenchy son algunos de los diseñadores que trabajaron para Balenciaga hasta el cierre de la firma pocos años antes del fallecimiento de su creador en 1972. Hasta 1986 la casa permanece cerrada y tras diseñadores como Michel Goma y Josephus Thimister, en 1997, un jovencísimo Nicolas Ghesquière se hace cargo de la dirección creativa de Balenciaga, propiedad del Grupo Gucci desde 2001, devolviéndole discretamente, y contra todo pronóstico, su esplendor creativo y posición de referencia dentro del mundo de la moda.  
<[www.balenciaga.com](http://www.balenciaga.com)>

**“I GOT MARRIED IN A BALENCIAGA DRESS AND THAT WAS A VERY SPECIAL OCCASION FOR ME AS A WOMAN”**  
*(Angela Bulloch)*



## GUEST EDITOR

EDITOR 099



Balenciaga Colección Otoño Invierno 2010-2011





# MIX

GUEST EDITOR

TEXTO: MONGOMERI

La fragancia que usa una persona dice mucho de ella. En el caso de Angela, estas son sus preferencias múltiples: “Mi favorita es **Jicky de Guerlain...** Pero también me gusta mucho **Ambre Fetsich de Annik Goutal**, es muy intensa y estimulante, tiene algo de exótico. Y hay una nuevo que me encanta, se llama Molecular N° 1 o 2, me gusta porque huele un poco a gin & tonic con un muy sofisticado y confuso toque de vida oscura a su alrededor”. Ya puestos, la artista nos confiesa que un clásico de su kit de belleza es la máscara de pestañas **D2 Brown de Shiseido**. Angela también practica algo de ejercicio: hace natación, “tengo varios bañadores Speedo by Comme des Garçons”, y se desplaza por Berlín en una bicicleta de la marca holandesa **Gazelle**, una de esas tan bonitas de aire retro. Lo que jamás llegamos a pensar es que nos hablase de sus calcetines... “normalmente uso calcetines de mezclas de algodón reciclado de la marca japonesa **Muji**. Tienen una gran gama de colores sutiles realmente buena, y como el algodón es reciclado no se encogen hasta desaparecer en una semana”. Qué cosas.



Ambre Fetsich de Annik Goutal <www.annickgoutal.com>



Calcetines Muji <www.muji.es>



Máscara Pestañas D2 Brown de Shiseido <www.shiseido.com>

*“I REALLY LIKE A NEW ONE CALLED MOLECULAR NO 1 OR 2 BECAUSE IT SMELLS A BIT LIKE GIN & TONIC WITH A VERY SOPHISTICATED HAZY KIND OF LIFE WRAPPED AROUND IT.”*  
*(Angela Bulloch)*



Jicky de Guerlain <www.guerlain.com>



Bicicleta Gazelle <www.gazelle.nl>



Móvil Sony Ericsson Xperia X10

*“I USE A SONY ERICSSON BECAUSE IT’S COMPATIBLE WITH MAC”*  
*(Angela Bulloch)*



Móvil Sony Ericsson Xperia X10 Mini



Móvil Sony Ericsson Xperia X10 Mini Pro

# TECNO

GUEST EDITOR

TEXTO: JOSÉ BELLO FUNCASTA

En el mundo de la tecnología, y más concretamente en móviles, Angela Bulloch se decanta por **Sony-Ericsson**, por su compatibilidad con ordenadores Apple. Y es que Sony-Ericsson está de total actualidad por el lanzamiento de su primer terminal Android, el Xperia X10, del que podemos encontrar varias versiones en el mercado. Por un lado tenemos la original, denominada simplemente Xperia X10, y por otro la versión mini (mucho más pequeño, y con prestaciones algo más bajas), y la mini pro (igual que el mini, y con un teclado QWERTY físico). Sony-Ericsson ha preparado para la ocasión una nueva interfaz que corre encima de Android denominada Timescape, que consiste en un resumen de todo lo ocurrido en nuestra vida online y móvil, tanto en redes sociales (Facebook o Twitter), SMS, llamadas, la última música reproducida, correos electrónicos y fotografías realizadas con el terminal. A esta nueva interfaz se une Mediascape, que es el reproductor multimedia que Sony-Ericsson ha desarrollado para Android, y que mejora bastante el incluido en el sistema operativo por defecto. En él podrás escuchar tu música, ver vídeos, y fotografías, incluso de servicios online como Picasa de Google, o Facebook. Y para todo esto, el X10 se vale de un procesador Snapdragon a una velocidad de 1Ghz, 384Mb de memoria RAM, y una pantalla capacitiva de 4 pulgadas y una resolución de 480 x 854 píxeles. <www.sonyericsson.com>





EDITOR 102

Untitled, 2003. Cortesía de Galerie Neu Berlin.

Angela Bulloch nos cuenta que le gusta mucho el trabajo de Manfred Pernice: “Me encantan sus esculturas imposibles... su trabajo es raro y maravillosamente minucioso”. **Manfred Pernice.** Existe una especie de doble sensación paradójica al encontrarse ante una creación del artista alemán Manfred Pernice. Por una parte, sus trabajos siempre resultan intensamente minimalistas y conceptuales pero, por otra, tienen una dimensión extrañamente cercana, banal y algo anodina. Y es que, en muchas ocasiones, Pernice utiliza materiales (azulejos, hormigón) u objetos (tazas, periódicos, fotocopias) que encontramos todos los días en nuestra vida cotidiana para crear instalaciones herméticas que esconden mucho más de lo que parece. Lo mismo sucede, por ejemplo, con su trato sencillo pero meticuloso del color. El artista utiliza gamas y trazos cuya austeridad y depuración no son más que el sintético resultado de una compleja reflexión previa. Este doble movimiento provoca el curioso sentimiento de que, un día, nos podríamos encontrar una de sus creaciones por una calle cualquiera. O, lo que es lo mismo, que su arte nace del espacio urbano para luego entrar a formar parte de un museo o de una galería. Pero esta incontestable voluntad de difuminar la frontera entre lo público y lo privado, mediante materiales industriales, objetos recuperados o una estética falsamente intrascendente, se plantea partiendo de los referentes más clásicos que han nutrido a Pernice. De esta manera, sus instalaciones remiten sin duda a las formas arquitectónicas más clásicas, a la



CUBE D2, 2009-10. Cortesía de Galerie Neu Berlin. Vista de la exposición "Tutti", Salzburger Kunstverein 2010. Foto: Andrew Phelps. © Salzburger Kunstverein.



pintura abstracta, al dadaísmo y, sobretodo, a sus propios recuerdos y vivencias personales. Numerosos son los trabajos en los que incorpora anotaciones, pensamientos o experiencias que ha tenido antes o durante la preparación de su obra. De esta manera, el espectador tiene la sensación de entrar en lo más parecido a un taller de artista en el que la obra sigue en construcción. Más aun si cabe cuando Pernice deja que la interacción siga su curso natural y el visitante modifique la obra como hizo con un montaje reciente, titulado "Tutti" y presentado en la Salzburg Kunstverein, sobre el que el espectador podía pintar, poner fotos o pegar cosas. Y es que lo que

el artista siempre acaba por proponer es una reflexión sobre el espacio expositivo y lo que significa exponer. Pero también sobre el sentimiento extraño que representa el acto de venir a admirar las creaciones tan personales de otra persona. Que-Sah, una exposición que presentó en el Neues Museum de Nuremberg, es un buen ejemplo de esta apropiación tan sorprendente que el artista hace de las salas en las que trabaja. Un espacio poético, desconcertante y riguroso que a veces recuerda a unos lavabos públicos, a una nave espacial o a un salón sacado de una revista de diseño.

EDITOR 104



Tutti 3, 2009-10. Cortesía del artista. Vista de la exposición "Tutti", Salzburger Kunstverein 2010. Foto: Andrew Phelps. © Salzburger Kunstverein.







Banco de la colección Extensions



Mesa de la colección Extensions



Halo es una herramienta de escritura con luz inspirada en los grafitis. Se puede cambiar el color y la energía se genera agitando el propio spray.

EDITOR 107



Una muestra de la utilización de Halo

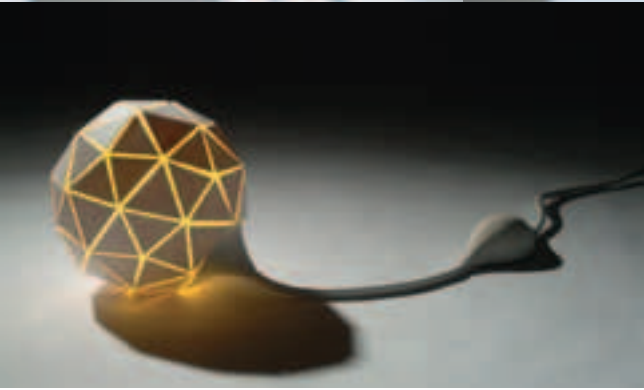
# DISEÑO

TEXTO: JAVIER ABIO FOTOS: VÉRONIQUE HUYGHE

A Angela Bulloch le mostramos trabajos de nuevos diseñadores industriales. De todos ellos eligió el trabajo de **Aïssa Logerot** de 28 años. Este diseñador estudió diseño industrial en varias escuelas en París y ha acabado un máster de diseño industrial en la escuela Ensci / Les Ateliers, en noviembre de 2008. Como experiencia profesional sólo tiene 5 meses en la agencia Milkdesign en Hong Kong, pero su prolífico trabajo es prometedor. En estas dos páginas te mostramos algunos de sus trabajos. Él nos define el diseño como algo útil y funcional, donde la belleza surge casi sola cuando esto está bien resuelto. En sus productos, nos comenta, le gusta que haya ciertas sorpresas que no se hayan visto antes. Para él es muy importante la artesanía, de ésta coge su inspiración. Antes de estudiar diseño estudió artesanía de la madera y esto le ha sido de gran utilidad para el trabajo que ha hecho hasta ahora. “Hay que tener contacto con los materiales y no quedarse sólo en los softwares de 3D. Con los problemas medioambientales que tenemos ahora no debemos pensar solamente en grandes producciones industriales. Se deberían hacer más trabajos de diseño en colaboración con los artesanos, esto ayudaría muchísimo tanto al mundo del diseño como al de la artesanía contemporánea”. <www.aissalogerot.com>



Madame est Servie. Un objeto multiuso que conecta dos momentos del acto de vestirse.



Lampad'air. Lámpara inflable, puede llegar a doblar su tamaño.



“AS A NEW DESIGNER I LIKE ÄISSA LOGEROT. AS A WELL-KNOWN DESIGNER I LIKE HELLA JONGERIUS” (Angela Bulloch)

GUEST EDITOR

EDITOR 109

# DISEÑO

TEXTO: TACHY MORA

Aparte de haber elegido a Aïssa Logerot de la selección de diseñadores que Neo2 propuso a Angela Bulloch, la artista nos desveló que una de sus diseñadoras favoritas es **Hella Jongerius**. La holandesa anda metida en varios proyectos que presentará próximamente en Art Basel y NeoCon así que uno de sus últimos trabajos es este que hizo para la organización The Nature Conservancy en 2009. Esta institución ecologista propuso a diez diseñadores trabajar en el desarrollo de objetos a partir de una serie de materiales sostenibles procedentes de diversas partes del mundo. A Jongerius le correspondió trabajar con la goma de mascar que se saca de los árboles del Chicozapote en el Yucatán. Los mayas han mascado goma desde hace miles de años aprovechando la savia de estos árboles. Jongerius viajó a la zona para ver cómo se recolectaba y procesaba para ser usada como chicle. De vuelta en su estudio, la diseñadora investigó las posibilidades de este material en el diseño de objetos. Utilizó la goma para decorar jarrones con texturas y para ensamblar piezas sirviéndose de sus propiedades adhesivas. Aunque produce un frágil y extraño efecto estético muy interesante, no es un material que pueda servir para la industria. Este proyecto de Jongerius y los otros nueve, desarrollados por otros diseñadores como Yves Béhar o Stephen Burks, fueron mostrados en el museo Cooper-Hewitt National Design Museum de Nueva York en una exposición denominada “Design for a living world” que se podrá volver a ver en Octubre en el Miami Museum of Science.<[www.jongeriuslab.com](http://www.jongeriuslab.com)> <[www.nature.org/design](http://www.nature.org/design)>







Australian Shiraz 2007 Peter Lehmann

# FOOD

GUEST EDITOR

TEXTO: PEDRO PAN

Angela es canadiense, pero vive en Berlín. Y en Berlín, para comer, le gusta ir al **Ishin Canteen** situado en Mitte. Para ocasiones especiales le gusta **Tim Raue's Ma**. La empresaria y diseñadora de interiores Anne Marie Jagdfeld fue la responsable del diseño exclusivo, mobiliario de la mejor calidad y el interior poco usual inspirado en lo asiático. Ella ha creado un diseño interior que se caracteriza por sus materiales de calidad como madera wenge, pizarra, bronce, jade y telas de cachemir que se pueden ver por todo el bar y el restaurante. Lo que le da al local una atmósfera moderna, sofisticada y urbana. El restaurante está regentado por el chef Tim Raue y su mujer Marie-Anne. Nos proponen una interpretación moderna de la filosofía de la cocina china combinada con productos regionales. También Angela tiene sus lugares preferidos en Londres, uno de ellos es **St John's Bread & Wine**. Le gusta para comer al mediodía y está situado en Spitalfield's Market. El



EDITOR 110



ST JOHN Bread & Wine + Bar & Restaurant (Londres)

**MY FAVOURITE WINE AT THE  
MOMENT IS AN AUSTRALIAN  
SHIRAZ FROM 2007  
(Angela Bulloch)**



Restaurante MA- Tim Raue (Berlín)

otro es **St John Bar & Restaurant** situado en St. John Street, en el Smithfield Market. Su preferido a la hora de cenar. Por último Angela nos propone un vino que le gusta mucho es **Australian Shiraz 2007 Peter Lehmann**, que ganó un premio en Australia al mejor vino del año en 2008.

*ISHIN CANTEEN (Berlín) <www.ishin.de>*

*TIM RAUE'S MA. (Berlín)  
< www.ma-restaurants.de>*

*ST JOHN Bread & Wine + Bar & Restaurant  
(Londres) <www.stjohnrestaurant.com>*

*AUSTRALIAN SHIRAZ 2007 PETER LEHMANN  
<www.peterlehmannwines.com>*



Stopfleber. Restaurante MA- Tim Raue (Berlín)